



[www.alsyete.com](http://www.alsyete.com)

*Al Syete vous propose au nom du :*

## **CENTRE CULTUREL JUDEO-ESPAGNOL-AL SYETE**

Président d'Honneur Haïm Vidal Sephiha Pr Emérite des Universités  
Président Daniel Farhi

*A.C.I.P – Don Isaac Abravanel – Centre Culturel Popincourt–Al Syete –  
Judéo-Espagnol A Auschwitz - Muestras Desaparesidos -  
Union des Israélites Sepharadis de France – Vidas Largas*

---

*Nous vous rappelons notre rencontre du*

*dimanche 26 février à 15 h, 17 rue Pierre Semard Paris 9ème,*

*autour du livre de Chochana Mazaltove*

*« El kantoniko de Chochana »*

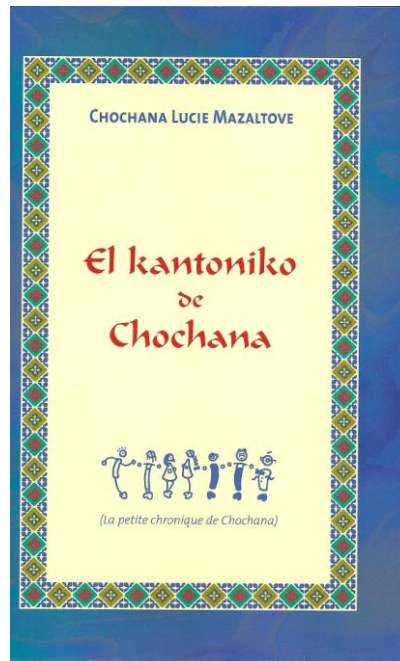
*et voici comment notre amie **Bella Lustyk** nous le présente :*

"J'ai eu le privilège d'avoir entre les mains le livre de Chochana Lucie Mazaltove "**El kantoniko de Chochana**" que j'ai lu avec un immense plaisir ! Je me suis retrouvée des années en arrière dans l'ambiance familiale. Chochana a un don pour raconter, transmettre l'atmosphère qui régnait dans nos familles avec des expressions authentiques et des histoires savoureuses.

Elle est drôle, pleine d'humour même si parfois on ressent un peu de nostalgie et de tristesse. Ses souvenirs sont intacts. Quelle mémoire et comme c'est vivant ! Le CD qui l'accompagne est la cerise sur le gâteau car sa voix, ses intonations et son accent nous sont si familiers. Ce livre que j'ai aimé m'a bouleversée par sa simplicité et son charme.

Certains d'entre nous la connaissent car pendant des années elle livrait ses souvenirs en judéo-espagnol à la Lettre Sépharade comme l'on parle à un ami....Je vous recommande vivement ce livre qui devrait paraître bientôt et surtout ne ratez pas l'occasion unique de sa venue au "**Centre Culturel Judéo Espagnol-Al Syete**" pour la rencontrer et avoir le plaisir d'échanger quelques mots en "**djudio**".

*Bella Lustyk*



---

*"El kantoniko de Chochana"*, est édité en judéo espagnol avec traduction française. Il rassemble les rubriques de Chochana parues dans « La Lettre Sépharade » du n° 14 au n° 46. Rubriques savoureuses qui évoquent l’Egypte, Alexandrie, d’où vient Chochana.

Ce livre est pour moi un « Livre de Famille », une belle histoire qui remonte aux années 1920 où mon arrière grand-mère, Rachel Barlia-Mazaltove, veuve de David Mazalto-ve, mère de 8 enfants vint en France à Paris. 2 de ses fils restèrent à Istanbul, 2 fils et 3 filles vinrent à Paris, 1 fils partit en Egypte. Et je vous conterai la suite, passionnante bien sur, de cette histoire au cours de notre rencontre ....

Chers Amis, vous pourrez découvrir ou redécouvrir bientôt ces petits trésors de notre culture de ce qui se vivait à Alexandrie.

Kon muncho amistad para todos.

*Claire Romi-Mazalto*

---

Merci à vous tous pour votre fidélité,

Le Conseil d'Administration

Pour nous écrire ; [soutien@alsyete.com](mailto:soutien@alsyete.com)

Pour consulter notre site : [www.alsyete.com](http://www.alsyete.com)



Si vous pensez que vous avez reçu ce mail par erreur, merci de contacter notre [webmaster](#).

© Tous droits réservés.